

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-630 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-630.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

_____ County
 Condado de _____

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 District Court Division
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal de Distrito

ORDER ON
CHILD CUSTODY MEDIATION
ORDEN PARA
ASISTIR A CONCILIACIÓN SOBRE EL
CUIDADO Y LA CUSTODIA DE MENORES

G.S. 50-13.1
 Art. 50-13.1 de la ley

Name And Address of Plaintiff
 Nombre y dirección del demandante

VERSUS
CONTRA

Name And Address of Defendant
 Nombre y dirección del demandado

Name And Address Of Plaintiff's Attorney
 Nombre y dirección del abogado del demandante

Name And Address Of Defendant's Attorney
 Nombre y dirección del abogado del demandado

This matter involves issues relating to child custody or visitation. The parties are legally required, or have consented, to participate in the court's mediation program for custody and visitation disputes. There has has not been a showing of good cause which would allow, or require, the court to waive mediation.

Esta causa trata de asuntos relacionados con la custodia de menores o los derechos de visita. Las partes están legalmente obligadas a participar en el programa de conciliación jurídica para las controversias de custodia y de visita, o han otorgado su consentimiento para hacerlo. Se ha No se ha mostrado causa justificada que permitiría que el juez desistiera de la conciliación o que le exigiría que lo haga.

It is ORDERED, pursuant to G.S. 50-13.1, that:
 De conformidad con el artículo 50-13.1 de la ley, se ORDENA que:

1. The child custody and visitation issues in this case be referred to mediation. The parties are ordered to attend the orientation proceeding at the date, time and location shown below, and then to attend the first mediation session.
 los asuntos de custodia y derechos de visita en esta causa se remitan a conciliación. Se ordena que las partes interesadas asistan al proceso de orientación en la fecha, hora y lugar que se indican abajo, y que después asistan a su primera sesión de conciliación.

Notice To Parties: If you fail to attend the orientation or first mediation session, you may be held in contempt of court.
Notificación a las partes interesadas: si no asiste a la orientación o a la primera sesión de conciliación, puede ser declarado en desacato.

| | | |
|---|---|---|
| Date of Hearing (mm/dd/yyyy) Fecha de la audiencia (mes/día/año) | Time Of Hearing Hora de la audiencia | Place of Hearing Lugar de la audiencia |
| | <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM | |

2. For good cause shown, mediation is waived.
 por causa justificada, se desista de la conciliación.
3. A copy of this Order be served on the plaintiff or plaintiff's attorney.
 defendant or defendant's attorney.
 se entregue una copia de esta orden al demandante o a su abogado.
 demandado o a su abogado.
4. Since plaintiff defendant was present in court, this Order need not be served on him or his attorney.
 puesto que el demandante el demandado estuvo presente en la sala del juzgado, no se entregue esta orden a él o ella ni a su abogado.

(Over)
 (Continúe)

5. Other:
5. otra orden: _____

| | | |
|--|---|--|
| Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año) | Name Of Presiding Judge (type or print) Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta) | Signature Of Presiding Judge Firma del juez que preside |
|--|---|--|

**CERTIFICATION OF SERVICE
CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that a copy of this Order was served by
Certifico que se ha entregado esta orden de la siguiente manera

depositing a copy enclosed in a postpaid properly addressed wrapper in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the U.S. Postal service directed to

- defendant. defendant's attorney.
 plaintiff. plaintiff's attorney.

se depositó una copia insertada en un sobre franqueado en una oficina de correos o en un buzón oficial bajo el control y responsabilidad exclusivos del Servicio Postal de los Estados Unidos, dirigida a la dirección apropiada del

- demandado. abogado del demandado.
 demandante. abogado del demandante.

leaving a copy personally to

- defendant. defendant's attorney.
 plaintiff. plaintiff's attorney.

entregué una copia directamente

- al demandado. al abogado del demandado.
 al demandante. al abogado del demandante.

leaving a copy at the

- defendant's attorney's office with a partner or employee.
 plaintiff's attorney's office with a partner or employee.

se dejó una copia en

- el despacho del abogado del demandado con un socio o un empleado.
 el despacho del abogado del demandante con un socio o un empleado.

Other
otro _____

| | |
|--|--------------------|
| Date Mailed/Delivered (mm/dd/yyyy) Fecha de envío por correo o de entrega (mes/día/año) | Signature Firma |
|--|--------------------|

| | |
|--|---|
| | Name (type or print) Nombre (a máquina o en letra de imprenta) |
| | Title Título |